

2. Nichteinhaltung der Gesetzes- und Verordnungsbestimmungen über die Führung der Sozialdokumente und die Anwendung der Mehrwertsteuer,
3. Beschäftigung von Arbeitnehmern, ohne beim Landesamt für soziale Sicherheit eingetragen zu sein, ohne die erforderlichen Erklärungen eingereicht zu haben oder ohne die Beiträge, Beitragszuschläge oder Aufschubzinsen zu zahlen,
4. Beschäftigung von Arbeitnehmern und Einsatz von Arbeitnehmern unter Verstoß gegen die Vorschriften über zeitweilige Arbeit, Zeitarbeit und Arbeitnehmerüberlassung,
5. Nichteinhaltung der für verbindlich erklärten kollektiven Arbeitsabkommen,
6. Behinderung der Überwachung, die aufgrund des Gesetzes vom 16. Januar 2003 zur Schaffung einer Zentralen Datenbank der Unternehmen, zur Modernisierung des Handelsregisters, zur Schaffung von zugelassenen Unternehmenschaltern und zur Festlegung verschiedener Bestimmungen und aufgrund der Gesetze über die Führung der Sozialdokumente ausgeübt wird,
7. Nichteinhaltung der Gesetzes-, Dekrets- und Verordnungsbestimmungen in Sachen Werbung mit Ausnahme der im Gesetz vom 6. April 2010 über die Marktpraktiken und den Verbraucherschutz und in seinen Ausführungserlassen vorgesehenen Bestimmungen,
8. Beschäftigung einer Person durch einen Arbeitgeber, der sich eines in Artikel 12 Nr. 1 Buchstabe a) des Gesetzes vom 30. April 1999 über die Beschäftigung ausländischer Arbeitnehmer erwähnten Verstoßes schuldig macht,
9. Nichteinhaltung der Gesetzes- und Verordnungsbestimmungen in Sachen Umweltzeichen,
10. Ausübung einer beruflichen Tätigkeit, ohne über die in Anwendung des Programmgesetzes vom
10. Februar 1998 zur Förderung des selbständigen Unternehmertums erforderliche Bescheinigung zu verfügen, Fe-
11. Nichteinhaltung der Bestimmungen des Gesetzes vom 10. November 2006 über die Öffnungszeiten in Handel, Handwerk und im Dienstleistungsbereich,
12. Ausübung des Berufs des Güter- oder Personenkraftverkehrsunternehmers, ohne Inhaber der erforderlichen Verkehrslizenzen und Transportgenehmigungen zu sein,
13. Nichteinhaltung der Vorschriften in Bezug auf die Lenk- und Ruhezeiten der Fahrzeugführer,
14. Nichteinhaltung der Bestimmungen des Gesetzes vom 15. Mai 2007 über den Schutz der Verbraucher hinsichtlich der Rundfunk- und Fernsehübertragungs- und -verteilungsdienste.

KAPITEL 3 — *Abänderungsbestimmung*

Art. 5 - In Artikel 589 Nr. 1 des Gerichtsgesetzbuches, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 22. Dezember 2009 werden die Wörter "in den Artikeln 95 bis 97 des Gesetzes vom 14. Juli 1991 über die Handelspraktiken sowie die Aufklärung und den Schutz der Verbraucher" durch die Wörter "in den Artikeln 2 bis 4 des Gesetzes vom 6. April 2010 zur Regelung bestimmter Verfahren im Rahmen des Gesetzes vom 6. April 2010 über die Marktpraktiken und den Verbraucherschutz" ersetzt.

KAPITEL 4 — *Schlussbestimmung*

Art. 6 - Vorliegendes Gesetz tritt dreißig Tage nach seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Châteauneuf-de-Grasse, den 6. April 2010

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Justiz

S. DE CLERCK

Die Ministerin der K.M.B., der Selbständigen, der Landwirtschaft und der Wissenschaftspolitik

Frau S. LARUELLE

Der Minister des Klimas und der Energie

P. MAGNETTE

Der Minister für Unternehmung und Vereinfachung

V. VAN QUICKENBORNE

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

S. DE CLERCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2010 — 4216 (2010 — 3888)

[C — 2010/14279]

26 OKTOBER 2010. — Koninklijk besluit houdende goedkeuring van het tweede bijvoegsel bij het beheerscontract voor de periode 2008-2012, afgesloten tussen de Staat en de NV Infrabel. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 18 november 2010, nr. 336, is de tabel gevoegd bij het voornoemde koninklijk besluit onleesbaar (bladzijden 71594 tot 71599) en dient vervangen te worden door de hiernavolgende tabel.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2010 — 4216 (2010 — 3888)

[C — 2010/14279]

26 OCTOBRE 2010. — Arrêté royal portant approbation du deuxième avenant au contrat de gestion portant sur la période 2008-2012, conclu entre l'Etat et la SA Infrabel. — Erratum

Dans le *Moniteur belge* du 18 novembre 2010, n° 336, le tableau joint à l'arrêté royal précité est illisible (pages 71594 à 71599) et doit être remplacé par le tableau ci-après.

NMBS-Holding

H.78 Infrastructuur Totaal basis 2008
 Basis
 Transfer naar NMBS (nieuw)
 Bijdrage certificatie kwaliteit (nieuw)
 SSICF / STAF

164.612

186.554

193.188

202.839

199.789

212.689

212.689

212.689

Inclusief de "onder-dotaties" in cursief
 Dotatie contract 2005 geïndexeerd
 Nieuw + neutrale Transfer
 Nieuw + forfait
 Forfait

(2)

H.78 Vrijstelling bedrijfsvoorheffing

H.78 Impact IFRS

H.80 Opleiding
 H.79 Veiligheid
 H.83 E-Tricketing

-1.935

-2.335

-2.335

193.900

Bijvoegsel 1 (MR 06-03-2009) - 2.000 en 2.414 k
 EUR 2009

Bijvoegsel 2 : +13.810 k EUR 2010

Dotatie contract 2005 geïndexeerd

Dotatie contract 2005 geïndexeerd + 10 Mio 2008

NMBS-Holding (Speciale missies)

H.85 GEN Materieel
 H.86 Tekort TGV

17.963

26.571

31.571

46.606

46.606

Schattingen (geen bedragen in contract)
 Continuïteit contracten 2005

Totaal

1.402.164

1.472.315

1.540.429

1.557.921

1.216.327

1.280.285

1.295.242

1.295.301

(1) Werkelijk betaald bedrag.

(2) De kosten van het personeel van de Dienst Veiligheid en Interoperabiliteit van de Spoorwegen worden vanaf 2008 direct in mindering gebracht van de jaarlijkse exploitatieoelag.

(3) Vanaf 2011 betreft het voortlopije, geraamde bedragen.

III Arbeidsongevallen

NMBS-Holding H.84

Totaal geactualiseerd
 Basisdotatie
 Actualisatie

516

486

497

497

497

497

Schattingen (geen bedragen in contract)
 Provisioneel

(Voor 2006 tot 2007 : realiteit aangerond op duizend €
 Dit bedrag werd gestort aan de NMBS-Holding maar vermindert
 de personeelskost van de drie maatschappijen)

Totaal

760

530

516

497

497

497

497

(5) Pro memorie; gezien de overname van het pensioenfonds door de Staat, worden de bedragen die tot 2007 werden gestort voor de pensioenen niet opgenomen.

III Investerings

	Contrats 2005			Contrats 2008				
	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
	EUR 2005	EUR 2006	EUR 2007	EUR 2008	EUR 2008	EUR 2008	EUR 2008	EUR 2008
a) Gewone investeringen	814.897	982.056	1.059.922	1.181.328	848.937	1.134.370	1.158.770	1.196.699
NMBS				293.360	228.696	367.229	520.286	442.462
Totaal gewone investeringen				293.360	346.388	346.388	499.605	421.761
Basis	133.899	170.410	261.419	-136.533				
B.65 Investeringsbesparingen 2009								
B.65 Impact/IFRS								
INFRABEL				703.418	480.841	676.989	586.069	687.001
Basis	561.798	638.936	672.577	719.518	715.434	785.478	694.498	795.430
Aftekking prioritaire projecten en alternatieve financieringen				-16.100	-44.821	-44.821	-44.821	-44.821
Basis				-168.772				
B.62 Impact/IFRS								
NMBS-Holding	119.200	172.710	125.926	184.550	139.400	90.312	52.415	67.236
Basis				190.578	163.512	157.183	129.352	149.246
Aftekking prioritaire projecten en alternatieve financieringen				-6.028	-24.112	-54.262	-64.318	-69.391
Basis								
B.73 Impact/IFRS								
b) Prioritaire projecten en alternatieve financieringen	0	0	0	68.933	99.073	99.073	109.139	114.212
INFRABEL				16.100	44.821	44.821	44.821	44.821
Totaal				16.100	36.168	36.168	36.168	36.168
I.78 PPS Diabolo	(4)			8.653	8.653	8.653	8.653	8.653
I.65 Modernisering As 3 (gedelocaliseerd)	(4)			16.100	36.168	36.168	36.168	36.168
I.79 PPS vergoedingen Liefkenshoeksponverbinding								
NMBS-Holding				6.028	24.112	54.252	64.318	69.391
Basis				1.411	5.647	12.708	19.768	26.831
Modernisering As 3 (gedelocaliseerd)				3.608	14.396	32.395	30.319	23.252
Zeebrugge				22	118	260	404	539
Haven van Brussel				293	1.172	2.636	4.101	5.967
Parking Louvain-La-Neuve				694	2.779	6.253	9.726	13.202
Gosselies								
c) HST-investeringen NMBS	0	0	3.610	4.716	0	0	0	0
NMBS				4.716				
B.65 HST			3.610					
ERMITS-boorduitrusting								
Globaal bedrag investeringstoelagen (a + b + c)	814.897	982.056	1.063.532	1.208.172	917.870	1.233.443	1.267.909	1.310.911
NMBS	133.899	170.410	265.029	298.076	228.696	367.069	520.286	442.462
INFRABEL	561.798	638.936	672.577	719.518	525.662	721.810	630.890	731.822
NMBS-Holding	119.200	172.710	125.926	190.578	163.512	144.564	116.733	136.627
d) GEN Fonds	370.419	0	210.709	210.709	210.709	210.709	210.709	210.709
NMBS-Holding	370.419		210.709	210.709	210.709	210.709	210.709	210.709
Totaal	1.185.316	982.056	1.274.241	1.418.881	1.128.579	1.444.152	1.478.618	1.521.620
Algemeen totaal	2.588.240	2.454.901	2.815.186	2.977.288	2.345.403	2.724.934	2.774.357	2.817.418

Uitsplitsing in het investeringsplan 2008-2012

Bijvoegsel 1 (MR 23-10-2008) - 146 Mio EUR 2009
Bijvoegsel 2 - +22.634 k EUR 2010Prioritaire projecten
= I12 + I13 + I14Bijvoegsel 1 (MR 23-10-2008) - 200 Mio EUR 2009
Bijvoegsel 2 - -69.616 k EUR 2010Prioritaire projecten
= som van H73

Bijvoegsel 2 - -13.810 k EUR 2010

9 Mio EUR 2009 (gezondheidsindex) - Bedrag
onveranderd maar actualisatie herberekend in 2009
op basis van de definitieve indexen

Afgetrokken van de basisdotatie van Infrabel

Afgetrokken van de basisdotatie van Infrabel -

Herziening van de initiële schatting (20 Mio in 2011
en 45 Mio in 2012) want geen stortingen voor 2013Globale bedragen voorzien door de contracten 2005
+ Index

Voorzien door contracten 2005

(4) Deze twee toelagen moeten worden omgezet in een exploitatieoelage onder een apart begrotingsartikel.

SNCB-Holding		164.612	186.554	193.188	202.839	199.789	212.689	212.689	212.689
H.78	Infrastructure				169.883	167.878	180.778	180.778	180.778
	Base 2008 Totale				174.642	174.642	174.642	174.642	174.642
	Base	165.030	168.633	171.236	-4.065	-4.065	-4.065	-4.065	-4.065
	Transfert vers SNCB (nouveau)				-70	-70	-70	-70	-70
	Participation certification qualité (nouveau)				-674	-674	-674	-674	-674
	SS/CF / STAF	(2)	-842	-531					
			424	188					
H.78	Exonération précompte professionnel				-1.935	-1.935	-2.335	-2.335	-2.335
H.78	Impact IFRS				19.300	19.300	19.300	19.300	19.300
H.80	Formation		10.950	12.083	12.324	12.324	12.324	12.324	12.324
H.79	Sécurité		7.357	9.400	19.587	19.587	19.587	19.587	19.587
H.83	E-Ticketing			1.000	1.045				
SNCB-Holding (missions spéciales)			4.500	17.963	17.963	26.571	31.571	46.606	46.606
H.85	Matériel RER		4.500	4.500	4.500	10.000	15.000	30.035	30.035
H.86	Déficit TGV		0	13.463	13.463	16.571	16.571	16.571	16.571
Total		1.402.164	1.472.315	1.540.429	1.557.921	1.216.327	1.280.285	1.295.242	1.295.301

(1) Montant réellement payé

(2) A partir de 2008, les frais du personnel du Service Sécurité et Interopérabilité des Chemins de fer sont déduits directement de la dotation annuelle d'exploitation

(3) A partir de 2011, il s'agit de montants provisoires estimés

III Accidents de travail

SNCB-Holding	H.84	Contrats 2005		Contrats 2008	
		2005 EUR 2005	2006 EUR 2006	2009 EUR 2008	2010 EUR 2008
		760	530	497	497
	Total actualisé			486	497
	Dotation de base			546	546
	Actualisation			-62	-51
	(2005 à 2007 : réalité arrondie aux milliers €. Ce montant était versé au SNCB-Holding mais réduit les charges de personnel des trois sociétés)			-51	-51
Total		760	530	486	497

(5) Pour mémoire, compte tenu de la reprise du fonds des pensions par l'Etat, les montants versés jusqu'en 2007 pour les pensions ne sont pas repris

III Investissements

a) Investissements ordinaires

	Contrats 2005			Contrats 2008			
	2005 EUR 2005	2006 EUR 2006	2007 EUR 2007	2008 EUR 2008	2009 EUR 2008	2010 EUR 2008	2012 EUR 2008
SNCB	814.897	982.056	1.059.922	1.181.328	848.937	1.134.370	1.196.699
Total investissements ordinaires	133.899	170.410	261.419	293.360	228.696	367.069	442.462
B.65 Base				293.360	367.229	346.388	421.781
B.65 Economie investissements 2009					-138.533		
B.65 Impact IFRS					20.661	20.661	20.661
INFRABEL	561.798	638.936	672.577	703.418	480.841	676.989	687.001
Total investissements ordinaires				719.518	765.434	785.418	795.430
I.62 Base				-16.100	-44.821	-44.821	-44.821
I.63 Déduction projets prioritaires et financements alternatifs					-189.772		
I.62 Economie investissements 2009							
I.62 Impact IFRS					-63.608	-63.608	-63.608
SNCB-Holding	119.200	172.710	125.926	184.550	139.400	90.312	67.236
Total investissements ordinaires				190.578	163.512	157.183	149.246
H.69 Base				-6.028	-24.112	-54.252	-69.391
H.73 Déduction projets prioritaires et financements alternatifs						-12.619	-12.619
H.73 Impact IFRS							

Ventilation dans Plan Investissements 2008-2012

Avenant 1 (CM 23-10-2008) - 146 Mio EUR 2009
Avenant 2 : +22.634 K EUR 2010

Projets prioritaires
= I12 + I13 + I14

Avenant 1 (CM 23-10-2008) - 200 Mio EUR 2009
Avenant 2 : - 69.616 K EUR 2010

Projets prioritaires
= somme des H73

Avenant 2 : - 13.810 K EUR 2010

b) Projets prioritaires et financements alternatifs

INFRABEL	0	0	0	22.128	68.933	99.073	114.212
I.78 PPP Diabolo				16.100	44.821	44.821	44.821
I.65 Modernisation Axe 3 (délocalisé)					8.653	8.653	8.653
I.79 PPP indemnités liaison ferroviaire Lieftkenshoek					36.168	36.168	36.168

(4)

(4)

9 Mio EUR 2009 (index santé) - Montant inchangé mais actualisation réestimée en 2009 sur base indices définitifs
Déduit de la dotation de base d'Infrabel
Déduit de la dotation de base d'Infrabel - Révision de l'estimation initiale (20 Mio en 2011 et 45 Mio en 2012) car pas de versements avant 2013

c) Investissements TGV SNCB

SNCB	0	0	3.610	4.716	0	0	0
B.65 TGV			3.610	4.716			
ERMIS-équipements de bord							

Montant global dotations d'investissement (a + b + c)

SNCB	814.897	982.056	1.063.532	1.208.172	917.870	1.233.443	1.310.911
INFRABEL	133.899	170.410	265.029	298.076	228.696	367.069	442.462
SNCB-Holding	561.798	638.936	672.577	719.518	525.662	721.810	731.822
Fonds RER	119.200	172.710	125.926	190.578	163.572	144.564	136.627
SNCB-Holding	370.419	0	210.709	210.709	210.709	210.709	210.709
SNCB-Holding	370.419		210.709	210.709	210.709	210.709	210.709
Total	1.185.316	982.056	1.274.241	1.418.881	1.128.579	1.444.152	1.521.620

Montants globaux prévus par contrats 2005 + Index

Prévu par contrats 2005

(4) Ces deux dotations doivent être converties en une dotation d'exploitation, sous un article budgétaire spécifique

Total général

2.588.240	2.454.901	2.815.186	2.977.288	2.345.403	2.724.934	2.774.357	2.817.418
-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------